

英语外台听力教程

美国之音特别英语

VOA SPECIAL ENGLISH

第一册

何永元 陈怀杰 编



上海外语音像出版社

美国之音特别英语

(英语外台听力教程)

第一册

何永元 陈怀杰 编

上海外语音像出版社

美国之音特别英语
(英语外台听力教程)

第 一 册

何永元 陈怀杰编

上海外语音像出版社出版发行

(上海西体育会路119号)

上海出版印刷公司印制

787×1092毫米 1/32 7印张 156千字

1986年6月第一版 1991年5月第三次印刷

印数: 20,001—30000

版号: N·LY·Y—14

定价: 2.60

前 言

本册是《英语外台听力教程（VOA 特别英语）》的第一册。适用于高等学校英语专业低年级学生和同等水平的自学者。

第一册由政治性新闻组成，下分外交新闻和国内新闻两个部分。每部分又由五个单元正文和一个单元总复习材料构成。正文各单元之前均附有简明的知识背景和语言特点的中文介绍，以及注释和练习等，便于学习者深入理解所学内容。全册配有两盒录音磁带。

《英语外台听力教程（VOA 特别英语）》将以分册形式陆续出版。材料选自大量VOA特别英语新闻广播节目，力求作到语言有代表性，内容有典型性，学习后能收到举一反三的良好效果。全书内容分别为：政治、经济、军事、科学和杂类等五大类。

VOA特别英语节目是美国之音电台1959年10月19日起专为具有一定英语基础的人播送的广播节目，其特点为语速慢（每分钟90个单词），词汇量不超过1500个单词，但能够简洁明了地表述内容，语言难度不高，易为母语为非英语的听众所接受。

本书的指导思想是：通过比较大量对VOA特别英语新闻广播分类材料的听力实践，熟悉其语音、语调，掌握其语言特点，增加有关背景知识，培养听懂VOA特别英语新闻

广播的能力，并为听懂标准英语新闻广播打下较为扎实的基础。

作为外台听力教程，本书注重培养较为熟练的听力技能，而不在于提供消息，注重新闻语言的典型性，而不在于消息条数的多寡。研究表明，同类新闻中除人物，地点和时间有变动外，其他语言格式基本上都大同小异。因此，通过本教程的严格训练，就可以达到预期的教学目的。

本教材原系解放军洛阳外国语学院英语专业听力课外台广播教材的部分内容。根据出版要求，全书作了重大的修改，每单元之前附有中文简介，补充了大量练习，增加了总复习材料和答案等，不但可供在校学生进行外台听力课教学使用，而且也可供自学者进行自我学习。

在编写过程中，我们除得到解放军洛阳外国语学院领导的支持外，还得到余玛丽副教授的帮助；朱树飏教授在百忙中抽暇审稿，在此向他们表示衷心的感谢。

全套录音教材均由上海外语音像出版社编制出版。

限于编者水平和经验，教材中缺点和错误在所难免，谨请使用者批评指正。

编者

1984年7月

CONTENTS

Part I Diplomatic News

Unit One

Visits and Talks (Items 1...9) (1)

Unit Two

International Relations (Items 10...18) (15)

Unit Three

International Conferences (Items 19...27) ... (26)

Unit Four

United Nations Affairs (Items 28...36) ... (39)

Unit Five

Diplomatic Policies and Actions (Items 37...44)
..... (50)

Unit Six

Revision Exercises (Items 45...54) (60)

Part II Domestic News

Unit Seven

Elections (Items 55...59) (71)

Unit Eight

Political Changes (Items 60...69) (79)

Unit Nine

Law (Items 70...86) (91)

Unit Ten

Social Unrest (Items 87...94)..... (110)

Unit Eleven

Opinion Studies and Others (Items 95...100)
..... (119)

Unit Twelve

Revision Exercises (Items 101...110) (128)

Appendix I

Key to Exercises (138)

Appendix II

Tape Scripts (159)

Appendix III

VOA新闻节目语言结构特点说明..... (215)

Part I

Diplomatic News

Unit One Visits and Talks

简介 外交访问和会晤的报道在VOA新闻节目中占相当重要的位置。凡是国际上重要人物的出访、会见和会谈，它都及时报道，贯彻始终。由于各国领导人外出一般都为了解决某些重大问题，所以访问经常和会谈紧密相联。

访问的报道内容一般包括出访人物、时间、对象（地名或国名）、目的、活动（即会见会谈等）以及会谈前准备（如有关方面的立场态度、时间、地点、议程安排等）、会谈开始后的进展情况和结果等。

听好这一类新闻，要求听者熟悉各种官衔名称，各国领导人姓名，重要国名、地名，当前各国领导人外事往来的情况，有关的背景知识，以及同访问、会谈有关的用语。

Item 1

Notes

- (1) Reagan ['reɪɡən] 美国总统里根。1911年2月6日生于伊利诺斯州。早年参加过民主党，1962年改入

共和党。1967—1974年，任加利福尼亚州州长。1981年1月20日任美国第40任总统。1984年再次连任美国第41任总统，1985年1月21日宣誓就职。

- (2) Francois Mitterrand ['fra:ŋswa: 'mi:təra:ŋ]
法总统密特朗。1916年10月26日生于夏朗德省雅尔纳克市。1946—1958年和从1962年起当选为国民会议议员。1945年参加创建民主社会抵抗联盟，并于50年代中任主席。1965年12月任联盟和社会党、激进党结成的社会民主左翼联盟的主席。1970年任共和制度大会党主席。1971年当选由该党与社会党以及其他一些左翼党派合并的社会党第一书记。1981年5月10日当选总统。

- (3) Versailles [və'sai] 凡尔赛

- (4) the North Atlantic Treaty Organization
(缩写NATO ['neitəu] 北大西洋公约组织，又称北大西洋联盟或北大西洋集团。是美国、加拿大和部分西欧国家缔结的军事联盟。1949年8月成立，共有16个成员国。

- (5) Bonn [bɒn] 波恩

- (6) ally ['ælaɪ] 盟国

- (7) Rome, the Vatican, London and West Berlin [rəʊm, 'vætɪkən, 'lɒndən, bæ: 'lɪn]
意大利首都罗马，梵蒂冈城国，英国首都伦敦和西柏林。

Exercise

Multiple choice (Listen carefully to the news item. Try to remember the details. Then do the exercise.)

- (1) President Reagan's visit to Europe is _____.
- a. his first visit to a foreign country
 - b. his first official visit as president
 - c. an official one
 - d. to begin when his officials arrive in Paris
- (2) Mr Reagan and French President Francois Mitterrand will meet with each other _____.
- a. Thursday
 - b. Friday
 - c. Saturday
 - d. next week
- (3) _____ will hold a meeting at Versailles.
- a. The leaders of the major industrial countries
 - b. The major countries in Europe
 - c. Reagan and Mitterrand
 - d. The leaders of most industrial countries
- (4) The Versailles meeting is about _____.
- a. economic affairs
 - b. military affairs
 - c. East-West relations
 - d. a U. S. plan for talks with the Soviet Union

- (5) Next week _____ in Bonn.
- the United States will talk with the Soviet Union
 - the North Atlantic Treaty Organization will hold a meeting
 - arms reduction talks will be held
 - Western leaders will talk about the production of new planes
- (6) During Mr Reagan's European tour, he will visit countries altogether.
- a. 6 b. 4 c. 3 d. 5

Item 2

Notes

- (1) Brazil [brə'zil] 巴西
- (2) America [ə'merikə] 美洲
- (3) Brazilia [brə'ziliə] 巴西利亚(巴西首都)
- (4) Joao Figueiredo [ʒwao fiɡə'reidəu] 巴西总统菲格雷多。1918年1月15日生于里约热内卢。1978年10月当选为总统。1979年3月15日就任。
- (5) Colombia, Costa Rica and Honduras [kə'lɒmbiə, kɒstə'rikə, hɒn'djuərəs] 哥伦比亚, 哥斯达黎加和洪都拉斯
- (6) El Salvador and Guatemala [el'sa:lvədɔ:, gwa'te'ma:lə] 萨尔瓦多和危地马拉
- (7) Latin America ['lætin ə'merikə] 拉丁美洲
- (8) Cuba ['kju:bə] 古巴

(9) the Americas 指中南美洲

(10) subversion [səb'və:ʒən] 颠覆

(11) violence ['viələns] 暴力

Exercise

Multiple choice *(Listen carefully to the news item. Try to remember the details. Then do the exercise.)*

- (1) President Reagan _____.
- a. has arrived in Brazil
 - b. will visit Brazil in 5 days
 - c. has begun a 4-day visit to South and Central America
 - d. is going to pay a 5-day visit to South and Central America
- (2) During his visit, President Reagan will _____.
- a. go sight-seeing
 - b. meet with the prime ministers of several countries
 - c. ask the governments in Latin America to support the U.S.
 - d. offer economic and military aid to the countries he visits
- (3) Mr Reagan charged that _____.
- a. Cuba threatens peace in the area
 - b. Cuba does not support democracy
 - c. Cuba does not want to improve relations with the U.S.

d Cuba refuses to improve security in the area

Item 3

Notes

- (1) Secretary of State George Shultz
['sekɹətri, dʒɔ:dʒ ʃu:ltz] 美国务卿舒尔茨
- (2) or rather 播音员念错稿子时改正的用语
- (3) West European [west juərə'pi:ən] 西欧的
- (4) West German ['dʒə:mən] 西德的
- (5) Brussels [brʌslz] 布鲁塞尔
- (6) The Hague [heig] 海牙
- (7) Madrid [mə'drid] 马德里
- (8) the change of leadership in the Soviet Union 指勃烈日涅夫去世后安德鲁波夫上台

Exercise

Multiple Choice (*Listen carefully to the news item. Try to remember the details. Then do the exercise.*)

- (1) George Shultz will leave for _____ .
 - a. a 2-day visit to West Europe
 - b. a 7-day visit to West Europe
 - c. a 7-week visit to West Europe
 - d. a 2-week, 7-nation visit to West Europe
- (2) His first stop is _____.
 - a. Paris
 - b. Rome

c. Madrid

d. Bonn

(3) The change of leadership in the Soviet Union took place _____.

a. before Mr Shultz' visit to Europe

b. at the same time as his visit

c. after his visit

d. shortly after he left Washington

Item 4

Notes

(1) the Falklands crisis ['fɔ:kləndz 'kraisis]

福克兰群岛危机。福克兰群岛位于阿根廷南端海域，现为英国直辖殖民地。阿根廷称该群岛为马尔维纳斯群岛 (Malvinas)。英、阿对其归属素有争议。1982年4月初，阿派军队以武力占领该群岛。英国在外交交涉无效后，派遣海、陆、空部队前往福克兰群岛。经激战后于6月中旬夺回该群岛。

(2) the war between Iran and Iraq [ira:n,

ira:k] 伊朗和伊拉克之间的战争，即“两伊战争”，由长期存在的边界争端，民族矛盾和宗教纠纷引起，1980年9月开始，现仍在继续。

(3) Alexander Haig [alig'zændə heig] 美前国务卿黑格

(4) negotiated settlement [ni:'gəʊfjeitəd]

'setlment] 谈判解决

(5) dispute [dis'pju:t] 争端

(6) the Persian Gulf War ['pə:ʃən galf]

波斯湾战争, 即 “两伊战争”

Exercise

True and false test (*Listen carefully to the news item, pay special attention to the facts. Then do the exercise. If you think the statement is true, write a "T" in the bracket, if not, write an "F".*)

- (1) President Reagan and President Mitterrand have held discussions on the Falklands crisis. ()
- (2) They also talked about the war situation in Central America. ()
- (3) The two presidents hold that the Falklands dispute and the Persian Gulf War should be ended through peaceful means. ()
- (4) The two leaders also discussed economic questions. ()
- (5) The two leaders and the leaders of five other industrial countries will hold a meeting on economics at Versailles. ()

Item 5

Notes

(1) Pretoria, South Africa [pri'tɔ:riə] 比勒

陀利亚(南非首都)

(2) independence for Namibia 纳米比亚的独立。

纳米比亚旧称西南非洲,受南非当局的殖民统治。

纳米比亚人民为争取民族独立,在西南非洲人民组织的领导下,正在和南非殖民主义者展开武装斗争。

(3) South West African People's Organization
西南非洲人民组织

(4) New York [nju: jɔ:k] 纽约,联合国总部所在地。

Exercise

True and false test (Listen carefully to the news item.

pay special attention to the facts. Then do the exercise.

If you think the statement is true, write a "T" in the bracket, if not, write an "F".)

(1) Some South African officials will go to Washington for talks with the United States on independence for Namibia. ()

(2) The Western nations have agreed to give independence to Namibia. ()

(3) Namibia is striving for independence from South Africa. ()

(4) There will be two meetings in Washington on Namibia this week. ()

(5) The Western officials will talk with African leaders and the SWAPO leaders separately. ()

- (6) African leaders will have separate talks with SWAPO leaders. ()

Item 6.

Notes

- (1) Philippines ['filipi:nz] 菲律宾
- (2) Ferdinand Marcos ['fə:di'nənd 'ma:kəus]
菲总统马科斯。1917年9月11日生于北伊罗戈省巴
达克镇。1959—1966年当选为参议员。1961年为自由
党领导人。1963—1965年当选为参议院议长。1964
年退出自由党加入国民党,为该党领袖。1965年11
月当选为总统。
- (3) among other things 除了别的问题(或事情)
之外
- (4) the two United States military bases 指
克拉克空军基地(Clark Airbase)和苏比克湾
(Subic Bay) 海军基地
- (5) East Asia ['eɪfə] 东亚
- (6) the Indian Ocean ['indɪən 'əʊʃən] 印度洋
- (7) the Arabian Sea [ə'reɪbjən] 阿拉伯海
- (8) Democratic senator [demə'krætɪk 'senɪtə]
民主党参议员
- (9) urge [ə:ʒ] 极力催促, 强烈要求
- (10) human rights 人权
- (11) Senator Edward Kennedy ['edwə:d 'kenɪdi]
参议员肯尼迪